



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	1002	20/03/2023

### **OGGETTO/BETREFF:**

SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE VIA S. PIETRO - STAGIONE INVERNALE 2022/2023 - INTERVENTI 2023 - SIG. ROTTENSTEINER KLAUS CIG Z713A6B376

SCHNEERÄUMUNGSDIENST DER ST. PETER - WINTER 2022/2023 - DIENST VOM 7. - 15. DEZEMBER 2022 CIG Z713A6B376

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 dd 2.2.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.98/48221 del 02.12.2003;

visto il vigente Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3328 del 23/09/21 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

#### Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii.

Determina n./Verfügung Nr.1002/2023

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die Organisationsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Buchhaltungsordnung, welche mit in geltender Fassung Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 22.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 i.g.F., mit dem die Verfahren festgestellt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 3328 vom 23/09/21, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

#### Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano

6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

*"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";*

*„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,*

- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
  - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
  - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che durante la stagione invernale si rende necessario provvedere allo sgombero della neve dalle strade di pendice che negli ultimi anni la manutenzione delle strade è stata eseguita da persone, dette "fiduciari della strada", in prevalenza coltivatori diretti

Während der Winterzeit ist es notwendig, Schnee von den Bergstraßen zu räumen

che ai sensi dell'art. 17 della legge nr. 97 del 31.01.1994 modificato con art. 15 legge nr 388 del 23/12/2000, i coltivatori diretti nei comuni montani, in deroga alle vigenti disposizioni di legge, possono assumere in appalto sia da enti pubblici che da privati lavori relativi alla sistemazione e manutenzione del territorio montano per importi non superiori a € 25.822,82 per ogni anno

In den letzten Jahren wurde die Straßeninstandhaltung von Personen durchgeführt, die als "Straßentreuhänder" bezeichnet werden und meist Direktlandwirte sind.

che il servizio di sgombero neve verrà eseguito dagli stessi fiduciari già incaricati per la manutenzione della strada, con utilizzo di mezzi propri

Gemäß Artikel 17 des Gesetzes Nr. 97 vom 31. Januar 1994, geändert durch Artikel 15 des Gesetzes Nr. 388 vom 23. Dezember 2000, können Landwirte in Berggemeinden abweichend von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen sowohl von öffentlichen als auch von privaten Einrichtungen Aufträge für Arbeiten zur Erschließung und Pflege von Berggebieten bis zu einem Betrag von 25 822,82 € pro Jahr erhalten.

der Schneeräumdienst wird von denselben Treuhändern durchgeführt, die bereits mit der Instandhaltung der Straße beauftragt sind, und zwar mit ihren eigenen Geräten

che con determinazione dirigenziale nr 1455 del 14/04/22 per lo sgombero della neve dalle strade di pendice per la stagione invernale 2022/2023, è stata impegnata una spesa

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1455 vom 14/04/2022 sind für die Schneeräumung auf den Bergstraßen für die Wintersaison 2022/2023 geschätzte Kosten in

presunta di €. 5.000,00 (IVA inclusa o al lordo della ritenuta d'acconto), da dividere tra i singoli fiduciari

Che per la stagione invernale 2022/2023 i soggetti esecutori del servizio sono i seguenti:

- Sig. Franz Wieser – per la via S. Giorgio
- Sig. Klaus Rottensteiner – per la via S. Pietro
- Sig Hannes Mock – per la via Costa di sotto da ponte Ottone ad AE
- Sig. Baumgartner Lukas – per la via Costa di sotto da ponte Ottone ad incrocio per maso Huhn
- Sig Johannes Plattner – per la via Costa di sotto dall'incrocio per maso Huhn fino maso Ebner
- Sig. Erick Tutzer – per la via Costa di sopra
- Sig. Peter Werner – per la strada del Virgolo

Höhe von 5.000,00 € (inkl. MwSt. bzw. brutto ohne Quellensteuer) verpflichtet, die auf die einzelnen Treuhänder aufgeteilt werden sollen für die Winterzeit 2022/2023 sind die Dienstleister wie folgt:

- Herr Franz Wieser - für St. Georgen
- Herr Klaus Rottensteiner - für die St. Peterstraße
- Herr Hannes Mock - für Unterleitach von Ottenbrücke bis AE
- Herr Baumgartner Lukas - für Unterleitach von Ottenbrücke bis zur Kreuzung für Huhn Hof
- Herr Johannes Plattner - für Unterleitach von der Kreuzung zum Hof Huhn bis zum Hof Ebner
- Herr Erick Tutzer - für Oberleitach
- Herr Peter Werner - für die Virglstraße

Che nel periodo gennaio/marzo 2023, il Sig. Rottensteiner Klaus è intervenuto per sgomberare le strade di competenza dalla neve

Che è necessario assegnare al Sig. Rottensteiner Klaus l'importo degli interventi eseguiti per un importo di € 78,70 (IVA esclusa)

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le

im Zeitraum Januar/März 2023 hat Herr Rottensteiner Klaus, die Straßen in seinem Zuständigkeitsbereich vom Schnee befreit.

es ist notwendig, an Herrn Rottensteiner Klaus den Betrag der durchgeführten Arbeiten in der Höhe 78,70 (MwSt. zuz.) zuzuweisen

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird, Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren

condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento; espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di assegnare gli importi relativi agli interventi di sgombero neve eseguiti dal Sig. Rottensteiner Klaus nel periodo gennaio/marzo 2023 per un importo pari ad € 96,01
- di imputare la spesa complessiva di Euro 96,01 come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
- l'importo per gli interventi effettuati verrà corrisposto ai singoli fiduciari, dietro presentazione di fatture o ricevute regolarmente liquidate dal direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29

Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Beträge für die Schneeräumungsarbeiten im Zeitraum Januar/März 2023, die von Herrn Rottensteiner Klaus durchgeführt werden, in der Höhe von € 96,01 zu verteilen.
- die Gesamtausgabe von € 96,01 wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, verbucht, der Betrag für die durchgeführten Arbeiten wird den einzelnen Treuhändern gegen Vorlage von Rechnungen oder Quittungen, die vom Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung ordnungsgemäß beglichen wurden, ausgezahlt
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr.

del D.Lgs. n. 50/2016;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1336	10051.03.029900002	Altri servizi	96,01

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

bfaf126663527fa28b152ee1167e9496b0ffbbddddd9fd4fd4fb59452d0bf7d92 - 10447247 - det\_testo\_proposta\_17-03-2023\_10-38-15.doc  
a65fa340fcb03f7fa5c62c23b86e7bfa003dfa97317fd96191919c514eb95697 - 10447248 - det\_Verbale\_17-03-2023\_10-38-42.doc  
d0f7b6d5d1f9d99739be050c2debb307e1fc0fa3d5934f489b32d7301733c4f7 - 10447365 - modello\_Allegato Impegno.doc  
de2f1b13285b2d5a15ebfb38f896e0f64065436e539381908a5e896f4fc6df62 - 10448843 - DURC Rottensteiner Klaus.pdf  
21e87ba38e91273cc18e50d01ae357ca150625a512ad84480527e5bc2abc92dc - 10451893 - modello\_Allegato Impegno.pdf